

# E25 - Shin, Shin, Shinemon?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Mark**

Li'l Valkerion!

**[00:03] Mark**

I can't find Li'l Valkerion anywhere!

**[00:07] Tatsuya**

Never mind that. Listen to this!

**[00:09] Tatsuya**

For the S Cup, there are  
three members per team,

**[00:12] Tatsuya**

and they're all tough opponents who have  
won at her shops' nationwide qualifiers!

**[00:16] Tatsuya**

So...

**[00:17] Mark**

Wait just a moment!

**[00:20] Mark**

What is that?!

**[00:22] Shin**

Good morning!

**[00:23] Shin**

Please, take my card.

**[00:25] Shin**

Good morning!

**[00:27] Shin**

Please, take my card.

**[00:27] Girl**

Weirdo...

**[00:29] Tatsuya**

Shinemon!

**[00:30] Tatsuya**

What are you doing?!

**[00:32] Shin**

Please, take my card.

**[00:35] Mark**

Oh! I am quite obliged!

**[00:38] Tatsuya**

You mean, "I am quite obliged," right?

**[00:40] Tatsuya**

That's not the point!

What are you doing, Shinemon?!

**[00:46] Shin**

Check me out!

**[00:47] Shin**

Now *I'm* an adult, too!

**[00:50] Esuka**

Still, if you don't mind  
an adult pointing this out,

**[00:54] Esuka**

that's not the way the world works.

**[00:57] Esuka**

As an adult, I have a responsibility  
to teach you that, child.

**[01:03] Shin**

Esuka treats me as nothing but a child!

**[01:10] Shin**

But from this day on,  
you can call me Mature-emon. No...

**[01:14] Shin**

Make that Adult-emon!

**[01:16] Mark**

Oh, no!

**[01:18] Tatsuya**

While your style has changed...

**[01:20] Mark**

This seems pretty big for a business card.

**SIGN** Adult Shinemon Nitta Manager of Card Capital

**[01:23] Mark**

Huh?

**[01:26] Mark**

An adult wouldn't make  
a business card like this!

**[01:33] Shin**

The strength of imagination!

**[01:36] Shin**

That's the strength of Vanguard!

**[01:41] Shin**

Don't get dominated by  
your opponent's imagination!

**[01:44] Shin**

Rewrite that imagination!

**SIGN** Remind 11 Shin, Shin, Shinemon?

**[03:24] Misaki**

So Shin will be in the S Cup...

**[03:27] Misaki**

But won't his grades suffer because of that?

**[03:30] Mikuru**

Sorry, after all that Capital  
has done for me and Bro...

**[03:36] Rive**

Uh oh!

**[03:37] Rive**

I have to get to work!

**[03:43] Esuka**

Rive Shindou!

**[03:46] Esuka**

How long do you intend to be a babysitter?

**[03:49] Rive**

For Shinemon, you mean?

**[03:51] Esuka**

In this year's S Cup, I've created two slots  
for teams that are exempt from the qualifier.

**[03:55] Esuka**

One is Simple Cinnamon's team.

**[03:58] Esuka**

And the other...

**[04:00] Rive**

A team to destroy them?

**[04:03] Esuka**

How about it?

**[04:04] Esuka**

Would the fighter once  
known as "The Board Grappler"

**[04:08] Esuka**

be willing to use his skills  
and bring his disciple to his senses?

**[04:14] Rive**

For an adult, there's no work  
more important than babysitting a child.

**[04:25] Shin**

Listen up.

**[04:27] Shin**

We're gonna do intensive  
training here every day.

**[04:30] Tatsuya**

Intensive training... for the S Cup?

**[04:33] Shin**

Obviously!

**[04:34] Shin**

The three of us will compete in it!

**[04:37] Shin**

After we win all our matches,  
I'll get one more shot at Esuka herself!

**[04:40] Tatsuya**

W-Wait a second.

**[04:42] Tatsuya**

Mark I can see, but why me?

**[04:44] Shin**

Well, we need three people  
for an S Cup team, right?

**[04:48] Mark**

Oh! Now that you mention it,  
there *are* three of us!

**[04:51] Mark**

What a clay-doll instance!

**[04:52] Tatsuya**

You mean, "coincidence"!

**[04:54] Tatsuya**

But still...

**[04:55] Shin**

Don't worry, Tatsuya!

**[04:58] Shin**

Remember, you're my disciple!

**[05:01] Tatsuya**

But listen to this.

**SIGN** Weekly Vanguard

**[05:04] Tatsuya**

There used to be a Vanguard fighter  
called, "The Board Grappler,"

**[05:08] Tatsuya**

because he fought like a  
martial artist, open and aboveboard.

**[05:12] Tatsuya**

This fabled fighter was undefeated in  
official matches, breaking record after record,

**[05:17] Tatsuya**

until he just... disappeared.

**[05:18] Tatsuya**

Here he is.

**[05:21] Mark**

Oh! It's Rive!

**[05:23] Shin**

Huh! I didn't know Master was that famous!

**SIGN** Absolute Perfection Ever Victorious and Unbeatable

**[05:27] Tatsuya**

I came upon this

while poring through back issues.

**[05:31] Tatsuya**

If Rive joined the team,  
your victory would be guaranteed!

**[05:35] Shin**

But wouldn't you feel left out, Tatsuya?

**[05:38] Tatsuya**

No, of course I wouldn't!

**[05:41] Rive**

You're wet behind the ears!

**[05:44] Shin**

Master!

**[06:02] Oyama**

What the--?!

**[06:09] Oyama**

Here!

**[06:11] Esuka**

Thank you.

**[06:12] Oyama**

So you're on a journey  
in search of strong fighters,

**[06:16] Oyama**

and have finally come to  
this neck of the woods, huh?

**[06:19] Oyama**

It's almost too cold to *bear*!

**[06:21] Butler**

Mr. Ryutarou Oyama!

**[06:24] Butler**

Could you possibly show your fighting

**[06:27] Butler**

that "brings a smile to  
everyone's face" at the S Cup?

**[06:30] Oyama**

Sounds good. But I've got one condition.

**[06:37] Butler**

Of course. Simply name your--

**[06:38] Oyama**

This thing's awesome!

**[06:40] Oyama**

Would you let me ride it?

**[06:43] Esuka**

*Ride* it?!

**[06:44] Esuka**

No way! Forget it!

**[06:47] Oyama**

Then be sure to let me ride it after the S Cup!

**[06:51] Oyama**

That's our deal!

**[06:55] Esuka**

What's with him?!

**[06:57] Esuka**

It's sweltering hot!

**[06:58] Esuka**

It stinks! And it's hard to move in!

**[07:00] Esuka**

And that man wants to wear this thing for fun?!

**[07:03] Esuka**

What kind of freak is he?!

**[07:06] Butler**

I do sympathize.

**[07:08] Butler**

But why are we scouting in disguise?

**[07:11] Esuka**

I can't let the world know that I'm personally assembling a team to defeat Shinemon!

**[07:18] Butler**

Indeed.

**[07:20] Esuka**

Drat this thing!

**[07:21] Rive**

Hey, Lemon!

**[07:24] Rive**

You want me on your team?!

**[07:26] Rive**

Ask me that *after* you've beaten me for once!

**[07:29] Shin**

All right, Master.

**[07:31] Shin**

But I'm not the Shinemon you once knew!

**[07:34] Shin**

From this day on... I'm Adult-emon!

**[07:38] Mark**

Oh! You're like an old-timey Japanese papa!

**[07:41] Shin/Rive**

Stand up, Vanguard!

**[07:47] Shin**

One more time!

**[07:48] Rive**

Bring it!

**[07:50] Rive**

It's over now!

**[07:55] Mark**

Shinemon, you have 6 damage!

**[07:57] Shin**

Yes, I know!

**[07:59] Shin**

Once more!

**[08:01] Rive**

Lemon, is this how an adult fights?

**[08:05] Shin**

If only I'd drawn Valkerion...

**[08:07] Rive**

Don't you get it yet, Lemon?!

**[08:11] Rive**

At this rate, you'll never beat Esuka!

**[08:14] Shin**

I got an Imaginary Gift!

**[08:18] Tatsuya**

Three gifts on the Vanguard Circle?!

**[08:20] Tatsuya**

But why...?!

**[08:23] Shin**

Uranus's skill activates!

**[08:25] Shin**

I got an Imaginary Gift!

**[08:31] Tatsuya**

A *fifth* one?!

**[08:34] Shin**

Circle Shift!

**[08:36] Shin**

Once Uranus has five Imaginary Gifts,

**[08:39] Shin**

the rear-guard circle behind  
the Vanguard becomes the Astral Plane!

**[08:45] Rive**

Grade 3 Gleaming Lord, Uranus can open up  
the Astral Plane behind the Vanguard.

**[08:53] Nanami**

What?!

**[08:54] Shin**

It's my turn!

**[08:56] Nanami**

After giving up once before...

**[08:58] Nanami**

Must be nice to be lucky.

**[09:00] Shin**

I never gave up!

**[09:04] Shin**

Know what luck is?

**[09:05] Shin**

It's a gift that only people who don't  
give up to the very end can get!

**[09:12] Tatsuya**

Now he's got five Imaginary Gifts!

**[09:15] Shin**

Circle Shift!

**[09:16] Shin**

Astral Plane!

**[09:18] Rive**

The Astral Plane.

**[09:20] Rive**

That's a special space overlaid  
onto the planet Cray as a new image.

**[09:25] Rive**

There you can summon elements  
scattered across the Milky Way.

**[09:29] Rive**

Those elements come together to form  
Giant Deity of Distant World, Valkerion.

**[09:34] Rive**

That's your winning pattern.

**[09:37] Rive**

Your deck can only win by using Valkerion.

**[09:42] Rive**

Esuka clearly saw that.

**[09:45] Rive**

Valkerion is grade 5 with  
70,000 power. It's very strong.

**[09:51] Rive**

But you can't ride it or call it.

**[09:54] Rive**

It can only stand on the Astral Plane.

**[09:57] Rive**

Which means...

**[09:58] Tatsuya**

It's definitely not an easy unit to wield.

**[10:02] Tatsuya**

Fascinating!

**[10:04] Shin**

You're wrong!

**[10:05] Shin**

I just didn't draw a heal trigger, that's all!

**[10:09] Shin**

It's not like *Valkerion* lost!

**[10:12] Rive**

Exactly!

**[10:13] Rive**

Valkerion doesn't lose!

**[10:16] Rive**

*You're the one who lost!*

**[10:18] Rive**

You haven't mastered Valkerion!

**[10:21] Rive**

You're just a kid who longs for strong figures!

**[10:25] Mikuru**

Are you telling him to get rid of Valkerion  
because he's an Immature Cinnamon?!

**[10:32] Shin**

I was just unlucky there!

**[10:35] Rive**

I'll tell you about luck!

**[10:37] Rive**

The thing about luck...

**[10:39] Rive**

It's a gift that only people who don't  
give up to the very end can get.

**[10:48] Rive**

I have to get to work.

**[11:09] Ruga**

What'd you just say?!

**[11:11] Butler**

All we said was...

**[11:12] Ruga**

You said, "Rive Shindou," didn't you?!

**[11:15] Ruga**

Is he gonna participate?!

**[11:17] Esuka**

Yes. I believe so...

**[11:20] Ruga**

Roger that.

**[11:22] Ruga**

I, Ruga Kaizu... I, who have won  
the national tournament twice...

**[11:27] Ruga**

...shall take part in the S Cup!

**[11:30] Ruga**

Rive! I've been waiting for this chance!

**[11:35] Esuka**

This makes two...

**[11:41] Tatsuya**

Valkerion again...

**[11:43] Tatsuya**

Even there, Valkerion.

**[11:45] Tatsuya**

It's true, you've been winning all this time  
by using Uranus to call Valkerion.

**[11:51] Shin**

Uranus is the only grade 3 I have in my deck.

**[11:54] Tatsuya**

But the way things stand,  
Rive isn't going to join the team.

**[11:59] Tatsuya**

Why not take a chance  
and try using another clan?

**[12:03] Shin**

Another clan?

**[12:05] Mark**

Oh! Then I recommend Nubatama!

**[12:11] Mark**

You get to use all kinds of ninja arts  
and feel like you're a real ninja yourself!

**[12:16] Mark**

It's fun!

**[12:21] Tatsuya**

Nanami has Neo Nectar.

**[12:23] Tatsuya**

Tonori uses Gold Paladin.

**[12:26] Tatsuya**

And also...

**[12:28] Tatsuya**

There's always my Angel Feather,  
or you could even try Esuka's Great Nature,

**[12:33] Tatsuya**

which would level the  
playing field between you.

**[12:36] Tatsuya**

Vanguard has over  
20 different clans to choose from!

**[12:45] Tatsuya**

So that's a no?

**[12:47] Shin**

Sorry.

**[12:49] Shin**

Yes, my deck relies on Valkerion.  
Of course I know that.

**[12:54] Shin**

But still...

**[12:56] Tatsuya**

Why do you like it so much?

**[12:59] Tatsuya**

Did you maybe receive that unit

from someone dear to you, or...?

**[13:04] Shin**

Um... I'm not sure.

**[13:07] Tatsuya**

You mean there *is* no special reason?!

**[13:12] Shin**

When you put it that way...

**[13:15] Tatsuya**

That can't be right!

**[13:17] Tatsuya**

It should be a keepsake from your father,  
or something that fell from the heavens...

**[13:21] Tatsuya**

Did the card start talking to you?!

**[13:24] Tatsuya**

There must be *something* special about it!

**[13:30] Shin**

I'm just a kid...

**[13:31] Shin**

I like Valkerion.

**[13:33] Shin**

I like Card Capital.

**[13:35] Shin**

That's all there is to me.

**[13:39] Misaki**

Shin!

**[13:40] Shin**

Misaki...

**[13:42] Misaki**

Shin, that one's so cool!

**[13:45] Shin**

Really?!

**[13:47] Shin**

This one's cool?

**[13:49] Misaki**

Yeah!

**[13:50] Shin**

All right! Then I'll clinch it here!

**[13:53] Father**

Oh? You think it'll work out that well for you?

**[13:56] Shin**

Valkerion!

**[13:59] Shin**

Cool...

**[14:01] Shin**

Isn't it enough that it's cool?

**[14:05] Mark**

Oh! Nothing wrong with that!

**[14:08] Mark**

If you really love it...

**[14:12] Shin**

Sub Manager?

**[14:17] Shin**

Tatsuya! What about this unit?!

**[14:21] Tatsuya**

That's right!

**[14:22] Tatsuya**

You could use this one!

**[14:25] Shin**

Yeah!

**[14:26] Mark/Tatsuya**

Yeah!

**[14:30] Mark**

Well...

**[14:31] Mark**

The S Cup final round is tomorrow.

**[14:33] Mark**

This is your last chance!

**[14:36] Rive**

Okay, then show me your answer, Lemon.

**[14:42] Shin**

Thank you, Master!

**[14:45] Shin/Rive**

Stand up, Vanguard!

**[14:51] Rive**

Full Moon Muscle!

**[14:55] Shin**

Pan of New Style!

**[14:59] Rive**

Attack!

**[15:03] Shin**

4 damage...

**[15:05] Mikuru**

Wait, what?

**[15:06] Mikuru**

Shinemon still has Valkerion in his deck?

**[15:10] Tatsuya**

This is Shinemon's answer!

**[15:14] Shin**

Master, it's my turn.

**[15:17] Shin**

Stand and draw!

**[15:18] Shin**

I ride!

**[15:24] Rive**

You're riding grade 3 Uranus, again?

**[15:28] Rive**

Nothing's changed!

**[15:29] Shin**

That roar...

**[15:31] Shin**

The call of the stars...

**[15:33] Shin**

Shaking the furthest reaches of the Milky Way  
and tearing through the firmament,

**[15:37] Shin**

it summons elements from far and wide!

**[15:39] Shin**

Its name is...

**[15:46] Shin**

Quaking Heavenly Dragon, Astraios Dragon!

**[15:51] Shin**

Imaginary Gift!

**[15:53] Shin**

Force II!

**[15:55] Rive**

Astraios Dragon?

**[15:57] Rive**

Not Uranus?

**[15:59] Shin**

I can become *anything*,  
as long as I have the imagination!

**[16:03] Shin**

That's the point of Vanguard!

**[16:05] Shin**

I call three Atlas of Heavenly Sphere units!

**[16:08] Shin**

Its skill activates!

**[16:10] Shin**

I got an Imaginary Gift!

**[16:13] Shin**

Astraios Dragon's skill activates!

**[16:16] Shin**

I got an Imaginary Gift!

**[16:20] Tatsuya**

Five Imaginary Gifts, in no time at all!

**[16:24] Mikuru**

What happens next?

**[16:26] Mark**

Astraios Dragon has the same skill as Uranus.

**[16:30] Shin**

That's right. Once Astraios Dragon  
possesses five Imaginary Gift, Force cards...

**[16:38] Shin**

Circle Shift!

**[16:39] Shin**

Astral Plane!

**[16:44] Shin**

O great planetary guardian deity!

**[16:48] Shin**

Giant Deity of Distant World, Valkerion!

**[16:58] Mikuru**

So Uranus isn't the only unit  
that can summon Valkerion!

**[17:02] Shin**

I have both Uranus and  
Astraios Dragon in my deck!

**[17:06] Shin**

That alone doubles my chances  
of being able to summon Valkerion!

**[17:11] Shin**

That's my answer, Master! I'm a kid!

**[17:14] Shin**

I love cool things!

**[17:16] Shin**

I love Valkerion!

**[17:18] Shin**

As a kid, I can't give that up!

**[17:22] Shin**

Astraios Dragon attacks your Vanguard!

**[17:28] Rive**

No guard!

**[17:30] Shin**

Twin drive!

**[17:31] Shin**

First check!

**[17:33] Shin**

Second check!

**[17:35] Shin**

Critical trigger!

**[17:36] Shin**

I give the power to Prometheus  
and the extra critical to Astraios Dragon!

**[17:44] Rive**

Damage check!

**[17:48] Tatsuya**

All right! No trigger!

**[17:50] Mikuru**

One more damage point and Shinemon wins!

**[17:54] Shin**

Prometheus of Dancing Lights  
attacks your Vanguard!

**[17:58] Shin**

Skill activates! It gains +5000 power!

**[18:03] Rive**

Clay-doll Mechanic! Fusing Striker!

**[18:08] Tatsuya**

He blocked it!

**[18:10] Shin**

I'll win it with this!

**[18:11] Shin**

Valkerion! Zodiac Blazer!

**[18:16] Rive**

It's time, Twin Blader!

**[18:25] Shin**

A perfect guard...

**[18:27] Mark**

No! You just had 1 damage to go...

**[18:30] Tatsuya**

But you still have a unit that can attack!

**[18:33] Shin**

Oh, right!

**[18:34] Shin**

My other Prometheus attacks your Vanguard!

**[18:38] Shin**

Prometheus gains power with its skill!

**[18:57] Striker**

Be careful, my Vanguard.

**[19:01] Silver Fist**

Fortune favor you.

**[19:04] Shin**

My turn's over.

**[19:06] Rive**

End of the line, Valkerion.

**[19:15] Tatsuya**

Once the turn is over,  
Valkerion has to return to the deck!

**[19:25] Mark**

Your best chance got away!

**[19:28] Tatsuya**

No, it's still up in the air.

**[19:31] Tatsuya**

If you survive this, it's possible for you  
to call Valkerion back in the next turn!

**[19:37] Mikuru**

So Shinemon hasn't lost yet!

**[19:40] Shin**

This is the day I beat you...

**[19:42] Shin**

...Master!

**[19:46] Rive**

Bravo... Shinemon.

**[19:50] Shin**

D-Did you just call me Shinemon?!

**[19:54] Shin**

Master!

**[19:55] Rive**

Whoops! I have to get to work!

**[19:57] Rive**

The match ends here.

**[20:01] Shin**

How could you?!

**[20:03] Shin**

Master! Hey, Master!

**[20:06] Rive**

See you at Esuka's main shop tomorrow.

**[20:08] Rive**

Don't be late.

**[20:09] Mikuru**

Wait up!

**[20:11] Mark**

What does that mean?

**[20:13] Tatsuya**

It means he'll join the team!

**[20:17] Shin**

Master's joining us?!

**[20:25] Rive**

It was a good match.

**[20:28] Rive**

Depending on my next turn, I may have lost.

**[20:32] Mikuru**

Really?

**[20:33] Rive**

Yeah.

**[20:35] Rive**

If he imagines it, he can become  
Uranus or Astraios Dragon, eh?

**[20:42] Mikuru**

What does that mean?

**[20:43] Rive**

I made a mistake.

**[20:46] Rive**

Shinemon is a child.

**[20:48] Rive**

His possibilities are limitless.

**[20:50] Rive**

He could even end up  
becoming as strong as Valkerion.

**[20:55] Rive**

As long as he doesn't forget to imagine it.

**[21:06] Esuka**

So, please!

**[21:07] Butler**

Please join our special team.

**[21:10] Butler**

Is that not an honor, Yuichirou Kanzaki?

**[21:19] Esuka**

H-He's crying?!

**[21:21] Kanzaki**

I, Yuichirou Kanzaki...

**[21:24] Kanzaki**

Winner of the World Vanguard High School  
Championship for three years straight!

**[21:29] Kanzaki**

I, Yuichirou Kanzaki...

**[21:31] Kanzaki**

I, who have been scouted  
by innumerable pro teams...

**[21:34] Kanzaki**

Why?!

**[21:35] Esuka**

It's nothing to cry about.

**[21:37] Kanzaki**

How dare you?!

**[21:39] Kanzaki**

You sell me short!

**[21:41] Kanzaki**

It makes me so sad  
that my eyes overflow with tears!

**[21:45] Butler**

It appears this was a waste of a trip.

**[21:48] Esuka**

Let's go.

**[21:49] Kanzaki**

Wait!

**[21:50] Kanzaki**

I never said I wouldn't do it!

**[21:52] Kanzaki**

I always despised that S Class!

**[21:56] Kanzaki**

A gathering of weaklings, having friendly matches to be number one or number two!

**[22:02] Kanzaki**

That's right!

**[22:03] Kanzaki**

Weakness is a sin!

**[22:05] Kanzaki**

*A sin...!*

**[22:12] Kanzaki**

A sin!

**[23:46] Narrator**

The 30-second card intro segment!

**[23:49] Narrator**

Today's featured card is Shinemon's Quaking Heavenly Dragon, Astraios Dragon!

**SIGN** Quaking Heavenly Dragon, Astraios Dragon

**[23:55] Narrator**

Gather five Imaginary Gift, Force cards,

**[23:58] Narrator**

and this new "Astral Poet" trump card can deploy the Astral Plane!

**[24:02] Narrator**

Use its skill to receive a Force on every turn!

**[24:06] Narrator**

And just like Uranus, it can summon Giant Deity of Distant World, Valkerion!

**[24:10] Narrator**

With this card, you too can "Ride The Vanguard"!

**SIGN** Ride The Vanguard!

**[24:15] Esuka**

Enough! This thing stinks, and it's hard to move in!

**[24:18] Esuka**

I'm taking off this Li'l Valkerion suit!

**[24:21] Shin**

Li'l Valkerion?! There you are!

**[24:23] Shin**

Where were you all this time?!

**[24:25] Esuka**

Don't hug me!

**[24:26] Shin**

Wait... Li'l Valkerion, did you just talk?!

**[24:29] Esuka**

Sh-Shoot!

**[24:30] Esuka**

"I'm Valkerion!"

**[24:32] Esuka**

"Hello, Shinemon!"

**[24:34] Shin**

Amazing! When did you start talking?!

**[24:37] Esuka**

"Well, it all started after the  
kindhearted Esuka Hibino found me..."

***SIGN*** Remind 12

Team Dragon's Vanity!!

**[24:43] Shin**

You're Esuka, aren't you?!

---

Revision #1

Created 2024-02-08 10:07:20 UTC by whimsee

Updated 2024-02-08 10:07:21 UTC by whimsee